УНИВЕРЗИТЕТ У БЕОГРАДУ

ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ

БЕОГРАД

Београд, 2. фебруар, 2014.

ИЗВЕШТАЈ О ПОДОБНОСТИ ТЕМЕ, КАНДИДАТКИЊЕ И МЕНТОРКЕ ЗА ИЗРАДУ ДОКТОРСКЕ ДИСЕРТАЦИЈЕ

I ПОДАЦИ О КОМИСИЈИ

На основу члана 127 Статута Филолошког факултета Универзитета у Београду и члана 128 Закона о високом образовању, Наставно-научно веће Филолошког факултета Универзитета у Београду на седници одржаној 17. децембра 2013. године донело је одлуку којом је именована комисија за оцену подобности докторандкиње **ИВАНЕ КОВАЧ БАРЕТ** и теме докторске дисертације под називом **"УРБАНА СОЦИОЛИНГВИСТИКА: СТРАТЕГИЈЕ УЧТИВОСТИ У УСМЕНОЈ ИНТЕРАКЦИЈИ УРБАНЕ ПОПУЛАЦИЈЕ ГРАДА САНТО ДОМИНГА, ДОМИНИКАНСКА РЕПУБЛИКА"**

Састав комисије:

1. др Јелена Филиповић, редовна професорка Филолошког факултета Универзитета у Београду
2. др Ана Кузмановић Јовановић, доцентикња Филолошког факултета Универзитета у Београду
3. др Ивана Вучина Симовић, доценткиња Филолошко-уметничког факултета Универзитета у Крагујевцу

II БИОГРАФИЈА КАНДИДАТКИЊЕ

Ивана Ковач Барет је рођена 5. јануара 1978. Основно и средње образовање стекла је у родном Никшићу (Црна Гора) и Београду. Од 1997. студирала је на Филолошком факултету у Београду, на Групи за шпански језик и хиспанске књижевности, где је дипломирала у јуну 2002. године. У јулу 2000. добија стипендију Министарства иностраних послова Шпаније (AECI). У периоду од 2003. до данас обављала је дужности сарадника у настави и асистента за шпански језик као други страни језик на језичким одсецима на Филозофском факултету у Никшићу. У овом периоду додатне квалификације стицала је на студијским боравцима у Шпанији, где је између осталог 2006. стекла квалификацију Експерта за језик и медије (радио, телевизија, писани медији, интернет) на

Универзитету Комплутенсе у Мадриду као стипендисткиња AECI. Том приликом је такође похађала и положила неке од испита на докторском програму истог универзитета „Примењена лингвистика и нове технологије“. Такође је радила као чланица и председница комисије на испитима ДЕЛЕ (Диплома шпанског као страног језика) одржаваним на Филозофском факултету Универзитета Црне Горе у сарадњи са Институтом Сервантес из Београда. Области научног интересовања којима се током своје каријере посвећивала су: језичка политика и планирање, образовне језичке политике, методологија и пракса наставе страног језика и др. Тренутно се налази у Доминиканској Републици.

III БИБЛИОГРАФИЈА КАНДИДАТКИЊЕ

1. Језичка политика у Шпанији // Универзитет Црне Горе: Институт за језик, 2011. - ISBN 978-86-7798-060-3 (монографија, 143 стр.).
2. Теоријски и емпиријски модели језичке политике и језичког планирања у Шпанији // Цетиње: Лингуа монтенегрина, 4 (2009), стр. 157-187 (чланак у академском часопису).
3. Историјски, правни и социолингвистички контекст језичке ситуације у Шпанији // Цетиње, Лингуа монтенегрина 6 (2010) (чланак у академском часопису).

IV ОЦЕНА ДА ЈЕ КАНДИДАТКИЊА ПОДОБНА ДА РАДИ ДИСЕРТАЦИЈУ

Увидом у биографију и библиографију кандидата, комисија сматра да кандидаткиња ИВАНА КОВАЧ БАРЕТ испуњава све услове за израду докторске дисертације.

V ОЦЕНА ПОДОБНОСТИ ПРЕДЛОЖЕНОГ МЕНТОРА

За менторку је предложена др Јелена Филиповић, редовна професорка Филолошког факултета Универзитета у Београду, Катедра за иберијске студије.

Одабрана библиографија:

Filipović Jelena. 2009. *Moć reči: Ogledi iz kritičke sociolingvistike*. Beograd: Zadužbina Andrejević (књига)

Kuzmanović, Ana, Jelena Filipović, Jasna Stojanović & Jelena Rajić (eds.). 2013. *Estudios hispánicos en el siglo XXI.* Beograd: Filološki fakultet Univerziteta u Beogradu. (књига, ко-уредница)

Vučo, Julijana & Jelena Filipović (eds.). 2012. *Filološka istraživanja danas. Jezik i društvo/ Philological Research Today. Language in Society*. Beograd: Filološki fakultet Univerziteta u Beogradu. . (књига, ко-уредница)

Savić, Jelena M. 1996. Code-*switching: Theoretical and methodological issues.* Monografija Filoloskog Fakulteta br. 81. Beograd: Filoloski Fakultet. (књига)

Filipović, Jelena. 2013. Perspectivas de género en el discurso escolar y educativo en España y en Serbia, *Colindancias*, 4: 225-234.

Filipović, Jelena & Ivana Vučina-Simović. 2013. *Philanthropy and emancipation among Sephardic women in the Balkans in times of Modernity*. Journal of Sephardic Studies, vol. 1: 78-95. http://www.sefarad-studies.org

Filipović Jelena. 2013. Cultural models and variation in oral narratives, in: J. Nikolić & Dalibor Soldatić (eds.) *AELO 35. Advances in Oral Literature Research*. Belgrade: Faculty of Philology Press, pp. 329-342.

Filipović, Jelena & Ivana Vučina-Simović. 2012. El judeoespañol de Belgrado: un caso paradigmático de los Balcanes. *Hispania*, 95(3): 495-508.

Filipović, Jelena. 2011. Gender and power in language standardization of Serbian. *Gender and Language*. 5(1): 111-131.

Filipović, Jelena . 2011. Language policy and planning in standard language cultures – an alternative approach. In: Vera Vasić (ed.), *Primenjena Lingvistika u čast Ranku Bugarskom. JEZIK U UPOTREBI [Applied linguistics in honor of Ranko Bugarski. LANGUAGE IN USE]*. Novi Sad: Društvo za primenjenu lingvistiku Srbije, Filozofski fakultet Univerziteta u Novom Sadu, Filološki fakultet Univerziteta u Beogradu , pp. 121-136

Filipović, Jelena & Ivana Vučina-Simović. 2010. La lengua como recurso social: el caso de las mujeres sefardíes de los Balcanes. En: P. Díaz Mas & M. Sánchez Pérez (editoras). *Los sefardíes ante los retos del mundo contemporáneo. Identidad y mentalidades.* Madrid: CSIC, pp. 259-269.

Filipović, Jelena. 2010. Kontrastivna izučavanja srpskog i španskog U: P. Piper & I. Klajn (eds.), *Kontrastivna izučavanja srpskog jezika: pravci i rezultati.* Beograd: SANU, Odeljenje jezika i književnosti, pp. 353-375.

Filipović, Jelena & Jasmina Nikolić. 2007. Baladas y la balada: la oralidad desde unas perspectivas sociolingüísticas y antropológicas. *Filološki pregled [Philological Review]*, XXXIV (2): 87-94.

Filipović, Jelena. 1998. Novi pristup analizi prekljucivanja kodova *Zbornik za filologiju i lingvistiku Matice srpske*, Matica Srpska], XLI/1: 135-145.

Filipović, Jelena. 1998. Varijacije unutar padeskih sistema u razlicitim tipovima srpskih varijeteta: u prilog jedinstvenoj teoriji jezickih promena. [Case systems Variation in Different Varieties of Serbian], *Zbornik za filologiju i lingvistiku Matice srpske, XLI/1*: 135-145.

Filipović, Jelena. 1998. The status of Serbian as the minority language within a Serbian-American community. *Filoloski pregled , XXV*, 2: 147-157.

Savić, Jelena M. 1995. "Structural convergence and language change: evidence from Serbian/English code-switching", *Language in Society*, 24 (4): 475-492.

Комисија сматра да ПРОФ. ДР ЈЕЛЕНА ФИЛИПОВИЋ испуњава све услове за менторку ове докторске дисертације за област:

СОЦИОЛИНГВИСТИКА, АНАЛИЗА КОНВЕРЗАЦИЈЕ, ХИСПАНСКА ЛИНГВИСТИКА

ОЦЕНА ФОРМУЛАЦИЈЕ НАЗИВА ТЕЗЕ

Комисија закључује да је радни назив тезе "УРБАНА СОЦИОЛИНГВИСТИКА: СТРАТЕГИЈЕ УЧТИВОСТИ У УСМЕНОЈ ИНТЕРАКЦИЈИ УРБАНЕ ПОПУЛАЦИЈЕ ГРАДА САНТО ДОМИНГА, ДОМИНИКАНСКА РЕПУБЛИКА"
прикладан и да добро репрезентује суштину предложене теме истраживања.

VI ОЦЕНА ПОДОБНОСТИ ТЕМЕ:

Централну тему овог истраживања представља говорна заједница Санта Доминга, главног града Доминиканске Републике, који, историјски гледано, представља први урбану насеобину основан на америчком континенту. У циљу овог истраживања, препозната је, као једна од кључних карактеристика ове говорне заједнице, историјски посматрано, присутна разноврсност у говору припадника различитих социоекономских класа. Из тог разлога се за предемет истраживања узела једна социокултуролошки хомогена средња друштвена класа. Сматрало се, да је на тај начин могуће уочавати промене на дијахрониској равни језика анализирајући при том, феномен говорне учтивости припадника одређене говорне заједнице.

У последњих пар деценија студије о говорној учтивости заузимају значајно место у језичким истраживањима како због њиховог доприноса теоријској и методолошкој анализи дискурса и конверзације тако и због њихове сталне повезаности са осталим областима какве су социолингвистика и социопрагматика, етнографија комуникације, усвајање и настава Л2 и анализа дискурса и конверзације.

Теоријски оквир истраживања обухвата поставке утемељивача урбане социолингвистике Вилијема Лабова, као и , поставке социопрагматике обухваћене кроз синтезу теоријских модела о говорној учтивости (*Brown & Levinson* 1978/1987), *Lakoff* (1973) і *Leech* (1998), *Briz i Bravo* (2004), *Rescandell* (1995, 2006), *Haverkate* (1994, 2004), *Kerbat-Orecchioni* (2004, 1998, 1992, 1983), *Watts* (2003), *Wierbicka (*1991)) и коначно поставке анализе конверзације и дискурса примењене у анализи корпуса.
Сам корпус за ово истраживање сачињен је од полуспонтаних разговора-дебата (полуспонтаних- зато што није утврђено време и редослед излагања) двају група говорника шпанског језика. Свака група сачињена од припадника исте старосне доби а koji припадају говорној заједници Санта Доминга. Једну групу говорника чине припадници млађе старосне доби док другу групу чине говорници старосне доби изнад 60 година. Дебатама ће модерирати изворни говорници уз претходан договор са ауторком истраживања.

Циљ истраживања, хипотезе и очекивани резултати

Циљ истраживања је опис и интерпретација стратегија говорне учтивости које употребљавају говорници поменутих група. Ауторка полази од претпоставке да свака старосна група говорника употребљава стратегије говорне учтивости систематски те да је на тај начин могуће утврдити да постоје разлике у граматичкој формализацији ових комуникативних стратегија у колоквијалним разговорима. Уједно, као циљ истраживања поставља и допринос анализи говорне учтивости у усменом дискурсу.

Са друге стране, ауторка уводи претпоставку да феномен учтивости треба да буде схваћен и анализиран унутар друштвеног оквира језика (*Van Dijk)* те да до језичких промена долази не само због социјалне варијације и дугог суживота са другим говорним групама већ и због временске или историјске варијације, односно замене условљене променама у језичким идеологијама од старије ка млађој генерацији говорника. Саме стратегије употребљаване за изражавање учтивости у говорној интеракцији, какве су, рецимо, наглашавање или ублажавање исте, могу да допринесу или повећају друштвено дистанцирање, да одрже или продубе повезаности међу групама или пак, да побољшају саму комуникативну интеракцију говорника.

Хипотеза овог истраживања повезана је са констатацијом о генерацијској промени при употреби стратегија учтивости у говорној интеракцији, и са њеном функционалном и симболичком вредношћу. Након обављене синтезе значајних теоријских модела о овом језичком феномену, верује се да је могуће говорити о истом у једној специфичној култури. Таква перспектива омогућава анализу језичких елемената у њиховом културолошком контексту, као и опис техника аргументације, позитивне и негативне учтивости, језичког наглашавања или ублажавања у циљу постизања говорне учтивости и слично.

План рада и методе истраживања

Главне сегменте рада представљају целине о: а) урбаној социолингвистици и граду Санту Домингу као језичкој заједници, б) теоријским моделима говорне учтивости, в) учтивости у говорној интеракцији, г) корпусу, методологији, анализи и резултатима анализе корпуса.
Полазећи од теоријских модела о говорној учтивости као језичком обележју карактеристичном за различите језике и културе, са једне и као и конститутивном обележју комуникативне размене, са друге стране, несумњиво је да је за изучавање комуникативних стратегија неопходно анализирати социокултуролошки контекст који обухвата понашања, ставове и вредности који су прихваћени у одређеној говорној заједници. Управо ти концепти, повезани су са жељама о сопственој слици коју говорник жели рефлектовати (шп. *imagen* /енг. *face*) а што *Bravo* (2004) назива „сликом о аутономији и припадности“ (*imagen de autonomía y afiliación*).
Рад окупља и класификује теоријска и практична сазнања користећи се приступом социолингвистике и соципрагматике које се у овом случају уско преклапају. Може се рећи да истраживање има одређени субјективни карактер будући да је ауторка боравила дужи период у поменутој говорној заједници што јој је помогло да боље разуме социокултуролошке контексте који су присутни и у самом корпусу овог истраживања.

Иако су су класични теоријски модели о говорној учтивости зановани на англосаксонском моделу (*Brown, Levinson),* концепти које они уводе користе се и у овом раду *face,* позитивна учтивост, негативна учтивост итд.), иако никако нису схваћени као универзални, будући да је свако друштво специфично и да постоје разлике

У истраживању се користе квалитативни методолошки поступци (анкете и интервјуи који се обрађују интерпретативно и дескриптивно).

Сам копрус истраживања састоји се од низа епизода полуспонтаних дебата између две групе говорника исте старосне доби. Методологија анализе конверзације састоји се из неколико фаза међу којима се истичу транскрипција конверзације (уз коришћење симболике која подразумева лако читање усменог текста без потребе за фонетским прецизностима), поштујући ортографска правила шпанског језика; затим сегментовање транскрибованог текта у еризоде, анализа стратегија учтивости у говорној нтеракцији и технике аргументовања.

Коначно, представивши резултате користећи квалитативни приступ, ауторка очекује да ће доћи до закључака о сличностима и разликама у комуникацији између две групе говорника, односно, о генерацијском прелазу као диференцијалном фактору у изражавању говорне учтивости , и коначно о језичким променама на дијахронијској равни.

Обе врста истраживања у шпанском језику који се говори у Санто Домингу, нити на макросоциолингвистичком нити на микросоциолингвистичком плану, немају своје претходнике. Методе и технике примењене у истраживању и планирани очекивани резултати представљаће значајан допринос формирању детаљнијег урбаног социолингвстичког атласа хиспанског говорног подручја.

Комисија закључује да предложени предмет истраживања својом сложеношћу, актуелношћу и значајем у потпуности задовољава критеријуме успостављене за израду докторске дисертације.

БИБЛИОГРАФИЈА ПРЕЛИМИНАРНИХ ИСТРАЖИВАЊА

Кандидаткиња је приложила библиографију од 89 библиографских јединица релевантних за истраживање.

4. Almeida, M. (1990). *Diferencias sociales en el habla de Santa Cruz de Tenerife*. La Laguna: Instituto de Estudios Canarios.
5. Almeida, M. (2003). *Sociolingüística*. La Laguna: Universidad de La Laguna.

6. Altehenger-Smith, S. (1990). *Language Change via Language Planning,* Hamburg: Buske.
7. Alvar, M. (1972). *Niveles socio-culturales en el habla de las Palmas de Gran Canaria*. Las Palmas de Gran Canaria: Cabildo Insular.
8. Alvar, M. (1983). *La lengua como libertad*. Madrid: ICI.
9. Alvar, M. (1990). *Hombre, etnia y estado*. Madrid: Gredos.
10. Alvar, M. (1996). *Manual de dialectología hispánica. El Español de España,* Barcelona: Ariel.
11. Alvarez Nazario, M. (1972). *La herencia lingüística de Canarias en Puerto Rico. Estudio histórico-dialectal.* San Juan de Puerto Rico.

12. Anscombre J. & Ducrot O. (1994). *La argumentación en la lengua.* Madrid.
13. Gredos.Ariel Lingüística.
14. *Asociación de Academias de la lengua española. (2010). Diccionario de americanismos.* Madrid: Santillana.
15. Bastardas i Boada, A. (1996). Ecologia de les llengües: medi, contactes i dinàmica sociolingüística. Barcelona: Edicions Proa.
16. Bloomfield, L. (1933/1995). Language. Chicago: University of Chicago Press.
17. Blum-Kulka, Sh. (2000). "Pragmática del discurso", en El discurso como interacción social, estudios sobre el discurso, tomo II(67). Barcelona: Editorial Gedisa.
18. Bourdieu, P. (1985). *¿Qué significa hablar? Economía de intercambios lingüísticos*. Madrid: Akal/Universitaria.
19. Bravo, D./Briz A. (2004) *Pragmática sociocultural: estudios sobre el discurso de cortesía en español*. España: Ariel.
20. Britain D. & J. Cheshire. (ed.) (2003). *Social Dialectology: In Honour of Peter Trudgill*. Amsterdam: John Benjamins.
21. Briz, A. (1997) "Los intensificadores en la conversación coloquial"in: *Pragmática y gramática del español hablado. El español coloquial*. (13-36) Zaragoza: Pórtico.
22. Briz, A. (2001) *El español coloquial en la conversación, esbozo de pragmagramática.* Barcelona: Editorial Ariel.
23. Briz, A. (2004) *¿Cómo se comenta un texto coloquial?* Barcelona: Editorial Ariel Practicum.
24. Brown G. & Yule G. (1993) *Análisis del discurso*. Madrid: Visor libros.
25. Brown P. & Levinson S. (1987) *Politeness, some universals in language usage*.Estados Unidos: Cambridge University Press.
26. Bugarski, R. (2010). *Jezik i identitet*. Beograd: Biblioteka XX vek.
27. Bulot, T., C. Bauvois & P. Blanchet.(eds). (2001). *Sociolinguistique Urbaine. Variations linguistiques: images urbaines et sociales*, Rennes: Presses Universitaires de Rennes.
28. Calero Fernandez, M. Á. (1999). *Estudio sociolingüístico del habla de Toledo*, Lleida: Pagès.
29. Carvedo, R. (1990). *Sociolingüística de la ciudad de Lima, Perú*, Lima: Fondo Editorial de la Pontificia Universidad Católica del Perú.
30. Cooper, R. L. (1998). *La planificación lingüística y el cambio social*, Cambridge: Cambridge University Press.
31. Cuco i Giner, J. (2008). *Antropología Urbana*, Barcelona: Ariel.
32. De Blasi, N. & C. Marcato. eds. (2006). *La città e le sue lingue: repertori linguistici urbani*, Napoli: Liguori Editore.
33. Escandell, Mª. V. (1995). "Cortesía, fórmulas convencionales y estrategias indirectas", in *Revista española de lingüística*,España: Editorial Gredos. <http://www.uned.es/sel/pdf/ene-jun-95/25-1-Escandell.pdf >
34. Escandell, Mª. V. (2006). *Introducción a la pragmática*. Barcelona: Editorial Ariel Lingüística.
35. Etxebarria Arostegui, M. (1985). *Sociolingüística urbana: el habla de Bilbao*, Salamanca:Ediciones Universidad de Salamanca.
36. Filipović, J. (2009). *Moć reči. Ogledi iz kritičke sociolingvistike*. Beograd: Zadužbina Andrejević.
37. Fishman, J. (ed). (1972). *Language in sociocultural change*. Stanford: Stanford University Press.
38. Fuentes, C. (2000). *Lingüística pragmática y análisis del discurso*. Madrid: Arco libros.

39. Gudrun, H. (1999). “Submission strategies as an expression of the ideology of politeness: reflections on the verbalisations of social power relations”. *Pragmatics* 9:1.21-36. International Pragmatics Association. <http://elanguage.net/journals/pragmatics/article/viewFile/279/213>
40. Haverkate, H. (1994). *La cortesía verbal: estudio pragmalingüístico.* Madrid: Editorial Gredos.
41. Haverkate, H. (2004). “El análisis de la cortesía comunicativa: categorización pragmalingüística de la cultura española” in: *Pragmática sociocultural: estudios sobre el discurso de la cortesía en español*. (55-64). Barcelona: Editorial Ariel Lingüística.
42. Henríquez Ureña, P. (1987). *El Español en Santo Domingo*. 5ta edición. Santo Domingo: Ed. Taller.
43. Hernandez Alonso, C, ed. (1992). *Historia y presente del español de América*, Valladolid: Junta de Castilla y León.
44. Hernández Campoy, J. M. (1993). “Dialectología tradicional, sociolingüística laboviana y geolingüística trudgilliana: tres aproximaciones al estudio de la variación”, *E.L.U.A.*, 9.151-181.
45. Jiménez R. E. (1947). *El Lenguaje dominicano*. Ciudad Trujillo:Ed. Montalvo.
46. Kerbrat-Orecchioni, C. (2004). “¿Es universal la cortesía?”, in: *Pragmática sociocultural: estudios sobre el discurso de la cortesía en español*. (39-53). Barcelona: Editorial Ariel Lingüística.
47. Klein, G. (ed.) (1989). *Parlare in città. Studi di sociolinguistica urbana*, Congedo: Galatina.
48. Labov, W. (1966/2006). *The social stratification of English in New York City*, Cambridge: Cambridge University Press.
49. Labov, W. (1972). *Sociolinguistic patterns*, Philadelphia: University of Pennsylvania Press.
50. Labov, W. (1989). “The exact description of the speech community: Short -a in Philadelphia”, in: Fasold & Schiffrin, (eds). *Language change and variation*. 1989. 1-57. Amsterdam: John Benjamins.
51. Labov, W. (2001). *Principles of linguistic change: Social factors*, Oxford: Blackwell.
52. Ladegaard, H. (2004). “Politeness in young children’s speech: context, peer group influence and pragmatic competence” in: Journal of pragmatics 36. North-Holland: Journal of pragmatics. <http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S0378216603001772>
53. Lakoff, R. (1998). “La lógica de la cortesía, o acuérdate de dar las gracias”, in: *Textos clásicos de pragmática*. (259-278). Compilación de textos.
54. Llorente, Mª. (1996). *Organizadores de la conversación. Operadores discursivos del español*. España: Publicaciones Universidad Pontificia Salamanca.
55. Lóprez Morales, H. (1983). *Estratificación social del español de San Juan de Puerto Rico*, México: Universidad Nacional Autónoma de México.
56. Lope Blanch, J. M. (1999). “Actitudes sociolingüísticas: España y México”, *Estudios de lingüística*, 13.149-154.
57. Martín Butragueño, P. (2007). *Perspectivas de la sociolingüística urbana contemporánea en México*, Xalapa: Universidad Veracruzana.
58. Mills, S. (2003). *Gender and Politeness*. Reino Unido: Cambridge University Press.
59. Milroy, J. (1981). *Regional Accents of English: Belfast*, Belfast: Blackstaff Press.
60. Montecino, L. ((2004). “Estrategias de intensificación y de atenuación en la conversación coloquial de jóvenes chilenos”. *Onomazein, Revista de Lingüística, Filología y Traducción de la Facultad de Letras de la Pontificia Universidad Católica de Chile*, vol. 2, n. 10. (9-32). Santiago: Ediciones Universidad Católica. <http://redalyc.uaemex.mx/redalyc/pdf/1345/134517755001.pdf>

61. Morcel, E. J. (1974) *Estudio lingüístico de Santo Domingo: aportación a la Geografía lingüística del Caribe e Hispanoamérica*. Santo Domingo: Ed. Taller.
62. Murillo, J. (2008). "Actos de habla y cortesía en distintas variedades del español: perspectivas teóricas y metodológicas". In: *Actas II coloquio internacional del programa EDICE*. *<http:www.edice.org*.
63. Nieto, J. M. (1995). *Introducción al análisis del discurso hablado*. Granada: Universidad de Granada.
64. Nordberg, B. ed. (1994). *The Sociolinguistics of Urbanization: The Case of the Nordic Countries*, Berlin: de Gruyter.
65. Nussbaum, J.F. & J. Coupland. (eds). (2004). *Handbook of Communication and Aging Research*, Mahwah: Lawrence Erlbaum.
66. Olivier, C. (1991). *De nuestro lenguaje y costumbres*. Santo Domingo, Impresora arte y cine.
67. Orlando, A. (1990). *Estudios sobre el español dominiacano*. Santo Domingo: PUCMM.
68. Orlando, A. (2009). *Identidad lingüística de los dominicanos*. Santo Domingo: Ed. La Trinitaria.
69. Pérez Guerra, I. (ed.) (2000). *Estado actual de los estudios lingüísticos y filológicos de la República dominicana* (Centro de Altos Estudios Humanísticos y del Id. Esp. Adscritos a la Universidad Católica de Santo Domingo.
70. Perulli, P.(1995). *Atlas metropolitano: El cambio social en las grandes ciudades*, Madrid: Alianza.
71. Placencia, Mª. y García C. (2007). *Research on politeness in the spanish- speaking world.* New Jersey: Lawrence Erlbaum associates publishers.
72. Plantin, Ch. (2004). "Pensar el debate" en *Revista Signos*, 37(55). (121-129). Valparaíso: Escuela de lingüística de Valparaíso.
73. Romaine, S. (1992). *Language, Education, and Development: Urban and Rural Tok Pisin in Papua New Guinea*, Oxford: Oxford University Press.
74. Romaine, S. (1994). *Language in Society. An Introduction to Sociolinguistics*, Oxford: Oxford University Press.
75. Schiffrin, D. (1990). "El análisis de la conversación" in: *Panorama de la lingüística moderna, Universidad de Cambridge*, vol. IV: *El lenguaje: contexto sociocultural*. (299-328) Cambridge: Visor.
76. Stubbs, M. (1996). *Text and corpus analysis*. Massachussets: Blackwell publishers.
77. Tannen, D. (1982). (ed.) *Analyzing discourse: text an talk*. (177-195). Washington: Georgetown University press.
78. Tannen, D. (1984). "The pragmatics of cross-cultural communication". *Applied Linguistic*, Vol. 5, Nº3. (189-195) <http://www9.georgetown.edu/faculty/tannend/pdfs/the_pragmatics_of_crosscultural_communication.pdf>
79. Toulmin, S. (1974) *The uses of argument.* Cambridge: University press. Tusón A. (2008) *Análisis de la conversación.* Barcelona: Ariel.
80. Trudgill, P. (1974). *The social differentiation of English in Norwich*, Cambridge: Cambridge University Press.
81. Trudgill, P. (2002). *Sociolinguistic Variation and Change*, Edinburgh: Edinburgh University Press.
82. Trudgill, P. (2003). *A Glossary of Sociolinguistics*, Oxford: Oxford University Press.
83. Uribe, M.(2008). *Diccionario de Dominicanismos y americanismos. Palabras y sus orígenes*. Santo Domingo: Ed. La Trinitaria.

84. Van Dijk, T. (2000). *El discurso como estructura y proceso, estudios sobre el discurso,* tomo I. Barcelona: Editorial Gedisa.
85. Villena Ponsoda, J.A. (1989). "Perspectivas y límites de la investigación sociolingüística contemporánea (reflexiones programáticas a propósito del proyecto de investigación del sistema de variedades vernáculas malagueñas)", *E.L.U.A.*, 5, 1988-1989.237-274. <http://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/6599/1/ELUA_05_17.pdf>
86. Villena Ponsoda, J.A. (1994). *La ciudad lingüística. Fundamentos críticos de la sociolingüística urbana*, Granada: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Granada.
87. Villena Ponsoda, J.A. (2007). "Sociolingüística: corrientes y perspectivas", *Diccionario Crítico de Ciencias Sociales*.
88. Watts, R. (2003). *Politeness, key topics in sociolinguistics*. Reino Unido: Cambridge University Press.
89. Zimmermann, K. (2005). "Construcción de la identidad y anticortesía verbal. Estudio de conversaciones entre jóvenes masculinos" in: J. Murillo (ed.), Actas del II Coloquio Edice (ed. electrónica). <http://www.edice.org/2coloquio/2coloquio.EDICE.pdf245-271>

VII ЗАКЉУЧАК СА ОБРАЗЛОЖЕНОМ ОЦЕНОМ О ПОДОБНОСТИ ТЕМЕ И КАНДИДАТА:

Докторски рад кандидаткиње Иване Ковач Барет на тему " **"УРБАНА СОЦИОЛИНГВИСТИКА: СТРАТЕГИЈЕ УЧТИВОСТИ У УСМЕНОЈ ИНТЕРАКЦИЈИ УРБАНЕ ПОПУЛАЦИЈЕ ГРАДА САНТО ДОМИНГА, ДОМИНИКАНСКА РЕПУБЛИКА"** нуди детаљан теоријски оквир представљен кроз критичку анализу досадашњих знања из области социолингвистике, дијалектологије, анализе конверзације и дијахронијске/историјске хиспанске социолингвистике. Полазећи од теоријских модела о говорној учтивости као језичком обележју карактеристичном за различите језике и културе, са једне и као и конститутивном обележју комуникативне размене, са друге стране, ауторка предлаже анализу ширег социокултурног контекста који обухвата понашања, ставове и вредности који су прихваћени у одређеној говорној заједници. Дакле, у овом истраживачком раду, полази се од претпоставки макросоциолингвистичке анализе која претпоставља континуирано присуство јаке повратне спреге између друштва и језика. Анализа комуникативних стратегија учтивости у различитим генерацијама средње класе Санто Доминга понудиће дијахронијску и синхронијску слику културних модела и тумачења света, односно идеологија, које карактеришу ову говорну заједницу са једне стране, а са друге стране је чине различитом од осталих говорних заједница хиспанског говорног подручја. Кандидаткиња претпостављеним теоријско-методолошким постулатима које примењује у својој анализи потврђује значај и вредност претпоставки не само макросоциолингвистичких већ и когнитивно-антрополошких и антрополошко-лингвистичких истраживања.

На основу наведених података о кандидату, Комисија констатује да је кандидаткиња ИВАНА КОВАЧ БАРЕТ подобна за израду докторске дисертације.

На основу постављених циљева и очекиваних резултата, Комисија констатује да је предложена тема "УРБАНА СОЦИОЛИНГВИСТИКА: СТРАТЕГИЈЕ УЧТИВОСТИ У УСМЕНОЈ ИНТЕРАКЦИЈИ УРБАНЕ ПОПУЛАЦИЈА ГРАДА САНТО ДОМИНГА, ДОМИНИКАНСКА РЕПУБЛИКА" подобна за израду

фдокторске дисертације у области СОЦИОЛНГВИСТИКЕ, УРБАНЕ ДИЈАЛЕКТОЛОГИЈЕ И АНАЛИЗЕ КОНВЕРЗАЦИЈЕ.

На основу наведених података о предложеном ментору, Комисија констатује да је проф. др ЈЕЛЕНА ФИЛИПОВИЋ подобна за менторку предложене докторске дисертације.

На основу изнетог, Комисија предлаже Наставно-научном већу Филолошког факултета Универзитета у Београду да донесе позитивне оцене о подобности кандидаткиње и предложене теме докторске дисертације

"УРБАНА СОЦИОЛИНГВИСТИКА: СТРАТЕГИЈЕ УЧТИВОСТИ У УСМЕНОЈ ИНТЕРАКЦИЈИ УРБАНЕ ПОПУЛАЦИЈЕ ГРАДА САНТО ДОМИНГА, ДОМИНИКАНСКА РЕПУБЛИКА"

а да се за менторку именује проф. др Јелену Филиповић, редовну професорку Филолошког факултета Универзитета у Београду.

ЧЛАНИЦЕ КОМИСИЈЕ

проф. др Јелена Филиповић, редовна професорка

др Ана Кузмановић Јовановић, доценткиња

др Ивана Вучина Симовић, доценткиња